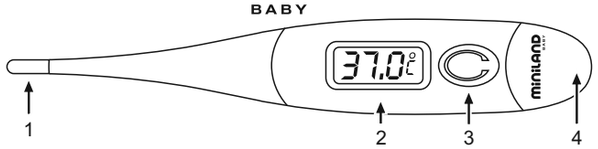
thermoflexi

miniLAND

BABY



ESP

1. Sonda **2**. Pantalla LCD **3**. Botón de encendido/apagado **4**. Tapa del compartimento de la pila

2. Características técnicas

2.1 Rango de medición - Grados Celsius de 32.0ºC a 42.9ºC / Grados Fahrenheit de 89.6ºF a 109.2ºF
2.2 Precisión

Precisión	Rango de medición	Precisión	Rango de medición
±0.1ºC	de 35.0ºC a 42.0ºC	±0.2ºF	de 95.0ºF a 107.6ºF
±0.2ºC	rango restante	±0.3ºF	rango restante

temperatura ambiente normal 22 ºC (71.6 ºF)

2.3 Pantalla con mediciones en grados Celsius y Fahrenheit (ajustado y configurado en fábrica)
2.4 1 pila de botón, del tipo 1.5V, LR41 o similar
2.5 Vida de la batería: aproximadamente 250 horas de uso continuo
2.6 Vida útil: 3 años
2.7 Temperatura de almacenamiento -10ºC a 40ºC (14ºF a 104ºF). Humedad: 30% a 90%
2.8 Temperatura de servicio 10ºC a 35ºC (50ºF a 95ºF). Humedad: 40% a 80%

3. Modo de empleo

3.1 Asegúrese de que el termómetro esté apagado antes de tomar la temperatura.
3.2 Presione el botón de encendido. Oirá una corta señal sonora y se encenderán todos los símbolos durante un segundo para asegurarse de que todas las partes de la pantalla LCD funcionan correctamente. A continuación, aparecerá la última medición en la pantalla durante aproximadamente 2 segundos. Finalmente, aparecerá el símbolo parpadeante ºC o ºF para indicar que el termómetro está listo para tomar la temperatura corporal.
3.3 Durante la medición la pantalla LCD mostrará "Lo ºC" o "Lo ºF" si la temperature medida es inferior a 32.0ºC (89.6ºF), o mostrará "Hi ºC" o "Hi ºF" si la temperature medida es superior a 43.0ºC /109.4ºF
3.4 Cuando el sensor de medición alcance su equilibrio térmico máximo, el símbolo ºC (o ºF) dejará de parpadear y el termómetro emitirá una señal sonora 10 veces. Ya puede leer la temperatura, la cual no cambiará cuando quite el termómetro de la zona en la que haya tomado la temperatura.
3.5 Si la temperatura que marca es superior a 37.8ºC (100ºF), la señal sonora que le advierte en caso de fiebre sonará ininterrumpidamente durante 10 segundos.
3.6 Tras la medición, apague la unidad presionando el botón de encendido/apagado. Si está encendida, la "función de apagado automático" se activará en aproximadamente 9 minutos con el fin de ahorrar energía. Cuando vaya a realizar más de una medición, comience cada operación desde el principio.

4. Reemplazo de la pila

Cuando aparece el símbolo " " parpadeante, significa que la pila debe reemplazarse.
4.1 Retire la tapa del compartimento de la pila deslizándola hacia el exterior.
4.2 Retire la pila con una sonda no metálica.
4.3 Reemplácela por una pila alcalina LR41 o similar.
4.4 Asegúrese de que el terminal positivo "+" de la pila quede situado hacia arriba.
4.5 Vuelva a colocar la tapa del compartimento de la pila cuidadosamente.
4.6 Deshágase adecuadamente de la pila usada y manténgala fuera del alcance de los niños.

5. Métodos de medición

Cuando mida su temperatura corporal, hágalo siempre en el mismo lugar y a la misma hora. Sea cual sea el método utilizado, se recomienda no comer, no beber, no practicar deporte, no tomar baños o duchas y no fumar durante los 15 minutos previos a la medición.

USO RECTAL

Comúnmente se emplea en bebés, niños pequeños o cuando resulta difícil tomar la temperatura oral o axilar.
1. Cubra la punta del termómetro con una funda y aplique a la sonda un lubricante hidrosoluble para una mejor inserción. No utilice vaselina.
2. Inserte suavemente la punta del termómetro en el recto, no más de 1,3 cm ó 0,5 pulgadas. Deténgase si observa resistencia. Sujete el termómetro mientras mida.
3. Al alcanzar la temperatura máxima (normalmente 10-15 segundos), el termómetro emitirá 4 señales sonoras y el símbolo "ºC" (o ºF) dejará de parpadear. Ya puede leer la temperatura, la cual no cambiará cuando quite el termómetro de la zona en la que haya tomado la temperatura, en este caso la zona rectal. Recuerde que este método produce una temperatura de 0.5-1ºC superior a la temperatura tomada de forma oral.

USO ORAL

1. Cubra la punta del termómetro con una funda.
2. Coloque la punta de la sonda bien debajo de la lengua. Deberá mantener la boca cerrada durante la medición de la temperatura para asegurar un resultado preciso. Tenga precaución en no morder el termómetro.
3. Cuando se alcance la temperatura máxima (15-25 segundos), el termómetro emitirá 4 señales sonoras y el símbolo "ºC" (o ºF) dejará de parpadear. Ya puede leer la temperatura, la cual no cambiará cuando quite el termómetro de la zona en la que haya tomado la temperatura, en este caso la boca.

USO AXILAR

Este método utilizado para bebés y niños pequeños es menos preciso y más lento.
1. Limpie la axila con una toalla seca.
2. Cuando se alcance la temperatura máxima (normalmente 30 segundos, aunque a veces más), el termómetro emitirá 4 señales sonoras y el símbolo "ºC" (o ºF) dejará de parpadear. Ya puede leer la temperatura, la cual no cambiará cuando quite el termómetro de la zona en la que haya tomado la temperatura, en este caso la zona axilar. Recuerde que este método produce una temperatura de 1ºC inferior a la temperatura tomada de forma oral.
3. Si mide la temperatura de forma continua durante 10 minutos e ignora la señal sonora conseguirá la temperatura similar a la tomada oralmente.

6. Limpiar y desinfectar

6.1 Antes y después de cada uso, limpie la sonda del termómetro con alcohol de farmacia (70% alcohol isopropílico).
6.2 Cuando tome la temperatura de forma reiterada, se recomienda la utilización de una funda para la sonda, que no se reutilizará.

7. Advertencias

7.1 Tragarse una pila puede resultar mortal.
7.2 No cargue la pila.
7.3 No tire nunca la pila al fuego, ya que puede explotar.
7.4 No deje caer el termómetro puesto que se puede dañar.
7.5 No intente esterilizarlo con calor. No lo ponga a hervir.
7.6 No exponga la unidad a la luz solar directa ni a altas temperaturas.

7.7 No lo doble, lo muerda o lo estire.
7.8 No intente desarmar el termómetro salvo para reemplazar la pila.
7.9 La lectura de la medición será probablemente incorrecta cuando la temperatura corporal sea inferior a la temperatura ambiente.

SÍMBOLOS NORMALIZADOS

- · Atención: ¡Lea las instrucciones de uso!
- · Pieza aplicada de tipo BF
- · Eliminación de acuerdo con la Directiva 2002/96/EC (WEEE)
- · Cumple con el Real Decreto 1591/2009, por el que se regulan los productos sanitarios. El aparato cumple con la Directiva Europea para aparatos de uso médico (93/42/EEC) modificada en virtud de la directiva 2007/47/EC. Organismo certificador 0434: Det Norske Veritas Certification AS
- 0434
- LOT · Código de lote
- SN · Número de serie
- · Nombre y dirección del fabricante
- EC REP · Representante europeo autorizado

POR

1. Sonda **2**. Monitor de cristais líquidos (LCD) **3**. Interruptor **4**.Tampa do compartimento da pilha

2. Características técnicas

2.1 Escala de medição - Em graus Celsius de 32.0ºC a 42.9ºC / Em graus Fahrenheit de 89.6ºF a 109.2ºF
2.2 Precição

Precição	Escala de medição	Precição	Escala de medição
±0.1ºC	de 35.0ºC a 42.0ºC	±0.2ºF	de 95.0ºF a 107.6ºF
±0.2ºC	categoria restante	±0.3ºF	categoria restante

temperatura ambiente normal 22 ºC (71.6 ºF)

2.3 Monitor com medições em graus Celsius e Fahrenheit (ajustado e configurado na fábrica)
2.4 1 pilha-botão, tipo 1.5V, LR41 ou similar
2.5 Vida da bateria : aproximativamente 250 horas de utilização contínua
2.6 Vida de prateleira: 3 anos
2.7 Temperatura de armazenamento: -10ºC à 40ºC (14ºF a 104ºF). Humidade: 30% a 90%
2.8 Temperatura de serviço: 10ºC à 35ºC (50ºF à 95ºF). Humidade: 40% a 80%

3. Instruções de funcionamento

3.1 Assegure-se que o termómetro está apagado antes de medir a temperatura.
3.2 Aperte o interruptor (posição acendido). Ouvirá um sinal breve e iluminar- se-ão todos os ícones durante um segundo para ter a certeza que todas as partes do monitor LCD funcionam correctamente. Depois, a última medição aparecerá no ecrã durante aproximativamente 2 segundos. Finalmente, aparecerá, de modo intermitente, o ícone º C ou º F para indicar que o termómetro está pronto para medir a temperatura corporal.
3.3 Durante a medição o ecrã lcd mostra " lo ºC " ou "lo ºF " se a temperatura medida é inferior a 32 ºC (90 ºF), ou mostra " hi ºC " ou " hi ºF " se a temperatura medida é superior a 43.0ºC /109.4ºF.
3.4 Quando o sensor de medição attingir o seu equilíbrio térmico máximo o ícone º C (ou º F) cessará de pestanejar e o termómetro emitirá um sinal sonoro, 10 vezes. Já pode ler a temperatura que não mudará se afasta o termómetro da zona em que mediu.
3.5 Se a temperatura indicada é superior a 37.8ºC (100ºF), o sinal sonoro que avisa em caso de febre soará sem interrupção durante 10 segundos.
3.6 Depois da medição, apague o aparelho apertando o interruptor (posição apagado). Se está acendido, a "função apagado automático" se activará em aproximativamente 9 minutos para economizar energia. Se quer realizar várias medições, comece cada operação desde o princípio.

4. Substituição da pilha

Quando aparece o ícone " " e pestaneja, quer dizer que a pilha deve ser substituída.
4.1 Tire a tampa do compartimento da pilha : pode deslizar para o exterior.
4.2 Tire a pilha com uma sonda não metálica.
4.3 Substitua a pilha com uma pilha alcalina LR41 ou similar.
4.4 Assegure-se que o terminal positivo "+" da pilha está orientado para em cima.
4.5 Coloque nova e cuidadosamente a tampa do compartimento da pilha .
4.6 Mantenha a pilha usada fora do alcance das crianças.

5. Métodos de medição

Deve medir a temperatura corporal sempre no mesmo lugar e à mesma hora.
Qualquer que seja o método utilizado, se aconselha não comer, não beber, não praticar desporto, não tomar banho ou ducha e não fumar durante os 15 minutos que precedem a medição.

UTILIZAÇÃO RECTAL

Geralmente em bebés, em meninos ou quando é difícil medir a temperatura oral ou axilar.
1. Cobra a ponta do termómetro com uma capa e aplique na sonda (ponta do termómetro coberta com a capa) um lubrificante hidrosolúvel, para uma introdução melhor. Não utilise vaselina.
2. Introduza suavemente a sonda no recto, não mais que 1,3 cm ou 0,5 polegadas. Deve parar se observa resistência. Mantenha firmemente o termómetro enquanto mide.
3. Quando for attingida a temperatura máxima (normalmente 10 - 15 segundos), o termómetro emitirá 4 sinais sonoros e o ícone " º C " (ou º F) cessará de pestanejar. Já pode ler a temperatura que não mudará se afasta o termómetro da zona em que mediu, neste caso a zona rectal. Não se esqueça: este método produz uma temperatura de 0.5 - 1º C superior à temperatura medida oralmente.

UTILIZAÇÃO ORAL

1. Cobra a ponta do termómetro com uma capa.
2. Coloque bem a ponta da sonda debaixo da língua. Para obter um resultado preciso, manter a boca fechada durante a medição da temperatura. Cuidado com não morder o termómetro.
3. Quando se attingir a temperatura máxima (15 - 25 segundos), o termómetro emitirá 4 sinais sonoros e o ícone " º C " (ou º F) cessará de pestanejar. Já pode ler a temperatura que não mudará se afasta o termómetro da zona em que mediu a temperatura, neste caso a boca.

UTILIZAÇÃO AXILAR

Este método, utilizado em bebés e meninos, é menos exacto e mais lento.
1. Limpe a axila com uma toalha seca.
2. Quando se attingir a temperatura máxima (normalmente 30 segundos, embora é mais, às vezes), o termómetro emitirá 4 sinais sonoros e o ícone " º C " (ou º F) cessará de pestanejar. Já pode ler a temperatura que não mudará quando afastar o termómetro da zona em que mediu, neste caso a zona axilar. Não se esqueça: este método produz uma temperatura inferior de 1º C à temperatura medida oralmente.
3. Se mede a temperatura contínuamente durante 10 minutos e não repara no sinal sonoro, obterá uma temperatura similar à temperatura medida oralmente.

6. Limpeza e desinfecção

6.1 Antes de cada utilização e depois, limpe a sonda do termómetro com álcool farmacéutico (álcool isopropílico 70 %).
6.2 Quando medir a temperatura reiteradamente, se aconselha utilizar uma capa para a sonda, que não se utilizará de novo.

7. Advertências

7.1 Engolir uma pilha pode ser mortal.
7.2 Não carregar a pilha.
7.3 Nunca deitar a pilha ao fogo : pode explodir.
7.4 Não deixar cair o termómetro : pode ser deteriorado.
7.5 Não experimentar esterilizar com calor o termómetro ; não ferver.
7.6 Não expor o aparelho à luz solar directa ou às temperaturas elevadas.
7.7 Não dobrar, morder ou estirar.
7.8 Não experimentar desarmar o termómetro salvo para substituir a pilha.
7.9 A leitura da medição será provávelmente incorrecta se a temperatura corporal é inferior à temperatura ambiente.

SÍMBOLOS NORMALIZADOS

- · Atenção: Leia as instruções operacionais de utilização!
- · Parte aplicada de tipo BF
- · Eliminação se acordo com a Directiva 2002/96/CE (WEEE)
- · Cumpre as exigências da Directiva relativa aos dispositivos médicos (93/42/CEE), conforme alterada pela directiva 207/47/CE. Órgão notificado 0434: Det Norske Veritas Certification AS
- 0434
- LOT · Código de lote
- SN · Número de série
- · O nome e a morada do fabricante
- EC REP · Representante Europeu Autorizado

ENG

1. Probe **2**. LCD **3**. Power Button **4**. Battery Cover

2. Specifications

2.1 Measurement Range - Centigradefrom 32.0ºC to 42.9ºC / Fahrenheitfrom 89.6ºF to 109.2ºF
2.2 Accuracy

Accuracy	Measurement range	Accuracy	Measurement range
±0.1ºC	from 35.0ºC to 42.0ºC	±0.2ºF	from 95.0ºF to 107.6ºF
±0.2ºC	remaining range	±0.3ºF	remaining range

standard room temperature 22 ºC (71.6 ºF)

2.3 Display unit ºC or ºF (factory setting only)
2.4 Battery1 button battery, 1.5V, LR41 type or similar
2.5 Battery lifeapprox. 250 hours of continuous use
2.6 Shelf life: 3 years
2.7 Storage temperature -10ºC to 40ºC (14ºF to 104ºF). humidity: 30% to 90%
2.8 Operation temperature 10ºC to 35ºC (50ºF to 95ºF). humidity: 40% to 80%

3. How to Operate

3.1 Ensure that the thermometer has been turned off before taking temperature
3.2 Press the power button. A short "Bi" signal will be heard, all the symbols will be turned on for one second to ensure all parts of the LCD is functioning properly, and then the last measurement data will be shown on the display for about 2 seconds. Finally, the flashing symbol ºC or ºF will appear to indicate that the thermometer is ready to measure the body temperature.
3.3 During the measurement the LCD will display "Lo ºC" or "Lo ºF" if the measured temperature is below 32.0ºC (89.6ºF), or will display "Hi ºC" or "Hi ºF" if the measured temperature is above 43.0ºC /109.4ºF.
3.4 When the probe tip reaches its thermal equilibrium or peak, ºC (or ºF) symbol stops flashing and the beeper will sound 10 times. The temperature is now ready to read and will not change when the thermometer is removed.
3.5 If the measured temperature is higher then 37.8ºC (100ºF), the fever warning function will make the beeper sound fleetly for about 10 seconds.
3.6 After measuring, turn off the unit by pressing the power button. If the power is left on, the "automatic shut-off function" will activate in approx. 9 minutes to save power. In continuous measurement, start each operation again from the beginning.

4. How to Replace the Battery

When the battery flag " " appears and blinks, the battery needs to be replaced.
4.1 Remove the battery cover by pulling it out.
4.2 Remove battery with a non-metal probe.
4.3 Replace with an alkaline LR41 battery or similar.
4.4 Make sure the positive side (+) facing up.
4.5 Close the cover securely.
4.6 Carefully discard the used battery and keep it out of children's reach.

5. Methods of Use

When measuring your body temperature, always measure it at the same place of your body and at the same time.
Whichever method is used, it is recommended that for 15 minutes prior to use, avoid eating or drinking any liquids, exercising, taking showers or baths, or smoking.

RECTAL USE

Commonly used for babies, young children, or when it is difficult to take an Oral or Axillary temperature.
1. Cover the thermometer's tip with a probe cover and lubricate with a water-soluble jelly for easier insertion. Do not use a petroleum jelly.
2. Gently insert the tip of the thermometer NO MORE THAN 1/2 inch into the rectum. If you detect resistance, stop. Hold the thermometer in place during measurement.
3. When the peak temperature is reached (usually 1~15 seconds), 4 beep signals will sound and the "ºC" (or "ºF") sign will stop flashing. The temperature is now ready to read and will not change when the thermometer is removed. Remember that this method produces a temperature about 0.5~1ºC higher than a temperature taken orally.

ORAL USE

1. Cover the thermometer's tip with a probe cover.
2. Place the probe tip well under the tongue. The mouth should remain closed during the measurement to ensure an accurate reading. Be careful not to bite the thermometer.
3. When the peak temperature is reached (15~25 seconds) , 4 beep signals will sound and the "ºC" (or "ºF") sign will stop flashing. The temperature is now ready to read and will not change when the thermometer is removed.

AXILLARY USE

This method used for babies and young children but less accurate and takes longer.
1. Wipe the underarm with a towel.
2. Cover the thermometer's tip with a probe cover. Place the probe tip well under the underarm. When the peak temperature is reached (usually 30 seconds but sometimes longer for this method), 4 beep signals will sound and the "ºC" (or "ºF") sign will stop flashing. The temperature is now ready to read and will not change when the thermometer is removed. Remember that this method produces a temperature 1ºC lower than a temperature taken orally.
3. To continuously measure temperature 10 minutes and ignore the beep sound will get the temperature close to oral temperature.

6. How to Clean

6.1 Clean the thermometer probe before and after use by wiping it with medical alcohol (70% isopropyl alcohol).
6.2 When taking continuous measurements, we recommend using a probe cover, which should not to be reused.

7. Warning

7.1 Swallowing a battery may be fatal.
7.2 Do not charge the battery.
7.3 Do not depose the battery in fire as it may explode.
7.4 Do not drop the unit. It is not shock proof.
7.5 Do not attempt to sterilize with heat or by boiling.
7.6 Do not store the unit in direct sunlight or at a high temperature.
7.7 Do not bend or bite or pull the unit.
7.8 Do not attempt to disassemble the unit except to replace the battery.
7.9 The measurement reading maybe incorrect when the body temperature is lower then ambient temperature.

NORMALIZED SYMBOLS

- · Attention: Read the operating Instructions for use!
- · Applied part of type BF
- · Disposal in accordance with Directive 2002/96/EC (WEEE)
- · Complies with the European Medical Device Directive (93/42/EEC) and amended by directive 2007/47/ECrequirements. Notified body 0434: Det Norske Veritas Certification AS
- 0434
- LOT · Batch code
- SN · Serial number
- · The name and the address of the manufacturer
- EC REP · Authorized Representative in the European Community

FRA

1. Sonde **2**. Écran LCD **3**. Bouton de démarrage **4**. Couvercle de pile

2. Spécifications

2.1 Gamme de mesure - Degrés Celsius de 32.0ºC à 42.9ºC / Degrés Fahrenheit de 89.6ºF à 109.2ºF
2.2 Précision

Précision	Gamme de mesure	Précision	Gamme de mesure
±0.1 ºC	de 35.0 à 42.0 ºC	±0.2 ºF	de 95.0 ºF à 107.6 ºF
±0.2 ºC	gamme de mesures restantes	±0.3 ºF	gamme de mesures restantes

température ambiante standard 22 ºC (71.6 ºF)

2.3 Affichage de la température en degrés Fahrenheit ou Celsius (configuration effectuée en usine)
2.4 Une pile bouton de 1.5V, type LR41 ou similaire
2.5 Durée de service de la pile: environ 250 heures d'usage continu.
2.6 Durée de vie: 3 ans
2.7 Température de stockage: -10ºC à 40ºC (14ºF à 104ºF). Humidité: 30% à 90%
2.8 Température d'utilisation: 10ºC à 35ºC (50ºF à 95ºF). Humidité: 40% à 80%

3. Utilisation

3.1 Assurez-vous que le thermomètre est éteint avant de prendre la température.
3.2 Appuyez sur le bouton de démarrage. Le thermomètre émet un bip sonore et tous les symboles apparaissent pendant une seconde pour vérifier le bon fonctionnement de toutes les parties de l'écran LCD. Ensuite, le thermomètre affiche la température antérieure enregistrée pendant environ 2 secondes. Finalement, le symbole ºC ou ºF clignote lorsque l'instrument est prêt à mesurer la température corporelle.
3.3 Pendant la prise de température le LCD montrera "Lo ºC" ou "Lo ºF" si la température est au-dessous de 32.0ºC (89.6ºF), ou il montrera "Hi ºC"ou"Hi ºF" si la température est au-dessus de 43.0ºC /109.4ºF.
3.4 Lorsque l'extrémité de la sonde a atteint son équilibre thermique ou maximum, le symbole ºC (ou ºF) arrête de clignoter et le thermomètre émet 10 bips sonores. La température est prête à lire et elle ne change pas lorsque vous enlevez le thermomètre de la zone à mesurer.
3.5 Si la température mesuré est supérieure à 37.8ºC (100ºF), la fonction d'avertissement de fièvre fera que le beeper sonne pendant 10 secondes.
3.6 Après avoir mesuré, appuyez sur le bouton de démarrage. Si le thermomètre est allumé, la fonction de «débranchement automatique» s'activera après 9 minutes pour épargner énergie.

3. Utilisation

3.1 Assurez-vous que le thermomètre est éteint avant de prendre la température.
3.2 Appuyez sur le bouton de démarrage. Le thermomètre émet un bip sonore et tous les symboles apparaissent pendant une seconde pour vérifier le bon fonctionnement de toutes les parties de l'écran LCD. Ensuite, le thermomètre affiche la température antérieure enregistrée pendant environ 2 secondes. Finalement, le symbole ºC ou ºF clignote lorsque l'instrument est prêt à mesurer la température corporelle.
3.3 Pendant la prise de température le LCD montrera "Lo ºC" ou "Lo ºF" si la température est au-dessous de 32.0ºC (89.6ºF), ou il montrera "Hi ºC"ou"Hi ºF" si la température est au-dessus de 43.0ºC /109.4ºF.
3.4 Lorsque l'extrémité de la sonde a atteint son équilibre thermique ou maximum, le symbole ºC (ou ºF) arrête de clignoter et le thermomètre émet 10 bips sonores. La température est prête à lire et elle ne change pas lorsque vous enlevez le thermomètre de la zone à mesurer.
3.5 Si la température mesuré est supérieure à 37.8ºC (100ºF), la fonction d'avertissement de fièvre fera que le beeper sonne pendant 10 secondes.
3.6 Après avoir mesuré, appuyez sur le bouton de démarrage. Si le thermomètre est allumé, la fonction de «débranchement automatique» s'activera après 9 minutes pour épargner énergie.

4. Remplacement de la pile

Lorsque le symbole « » apparaît et clignote, la pile est usée et doit être remplacée.
4.1 Enlevez le couvercle du compartiment de la pile.
4.2 Enlevez la pile avec une sonde non métallique.
4.3 Remplacez avec une pile alcaline LR41 ou similaire.
4.4 Vérifier la position de la pile et que le signe «+» pointe vers le haut.
4.5 Remettez soigneusement le couvercle en place.
4.6 Il faut se débarrasser correctement de la pile usée, hors de la portée des enfants.

5. Méthodes à suivre pour la prise de température

Lorsque vous alliez mesurer votre température corporelle, faites-le toujours au même endroit et à la même heure.
Quelque soit la méthode utilisée, il est recommandé de ne pas manger, prendre de boissons, faire de l'exercice, prendre une douche ou un bain et fumer pendant les 15 minutes préalables à la mesure.

UTILISATION RECTALE

Méthode courante pour les bébés, les jeunes enfants ou lorsqu'il s'avère difficile d'utiliser la méthode de mesure orale ou sous les aisselles.
1. Couvrez l'extrémité du thermomètre avec un couvre-sonde. Lubrifiez avec un lubrifiant soluble à l'eau pour une meilleure insertion. Ne pas utiliser de la vaseline.
2. Introduisez l'extrémité du thermomètre délicatement dans le rectum, sans l'enfoncer sur plus de 1,3 cm ou ½ pouce. Ne pas forcer l'extrémité dans le rectum en cas de résistance. Tenez le thermomètre pendant la mesure.
3. Lorsque la température a atteint son niveau maximum (15-25 secondes), le thermomètre émet 4 bips sonores et le symbole ºC (ou ºF) arrête de clignoter. La température est prête à lire et elle ne change pas lorsque vous enlevez le thermomètre de la zone à mesurer. N'oubliez pas que cette méthode produit une température environ 0.5-1ºC supérieure à celle prise de façon orale.

UTILISATION ORALE

1. Couvrez l'extrémité du thermomètre avec un couvre-sonde.
2. Placez l'extrémité de la sonde sous la langue. Il faut garder la bouche fermée pendant la durée de la mesure pour assurer une lecture précise. Attention à ne pas mordre le thermomètre.
3. Lorsque la température a atteint son niveau maximum (15-25 secondes), le thermomètre émet 4 bips sonores et le symbole ºC (ou ºF) arrête de clignoter. La température est prête à lire et elle ne change pas lorsque vous enlevez le thermomètre de la zone à mesurer.

UTILISATION SOUS LES AISSELLES

Cette méthode utilisée pour bébés et petits enfants est moins précise et plus lente.
1. Essuyer le creux des aisselles avec une serviette sèche.
2. Lorsque la température a atteint son niveau maximum (normalement 30 secondes mais des fois supérieur pour cette méthode), le thermomètre émet 4 bips sonores et le symbole ºC (ou ºF) arrête de clignoter. La température est prête à lire et elle ne change pas lorsque vous enlevez le thermomètre de la zone à mesurer. N'oubliez pas que cette méthode produit une température environ 1ºC inférieure à celle prise de façon orale.
3. Laissez le thermomètre pendant 10 minutes sous les aisselles et ignorez le bip sonore pour obtenir une température similaire à la température orale.

6. Nettoyage et désinfection

6.1 Il faut nettoyer la sonde du thermomètre avant et après chaque usage à l'alcool isopropylique.
6.2 Lorsque vous mesurez continûment, l'usage de couvre-sondes est recommandé, mais elles ne peuvent pas être réutilisées.

7. Précautions

7.1 Inghiottire una batteria può essere fatale.
7.2 Non caricare la batteria.
7.3 Non gettare la batteria nel fuoco perché può scoppiare.
7.4 Non far cadere l'apparecchio. Non è antiurto.
7.5 Non cercare di sterilizzarlo con calore. Non bollirlo.
7.6 Non esporrere ai raggi del sole e non conservarlo in prossimità di fonti di calore.
7.7 Non piegarlo né morderlo.
7.8 Non cercare di smontarlo eccetto per sostituire la batteria.
7.9 La lettura della misurazione può essere incorretta se la temperatura corporea è inferiore alla temperatura ambiente.

SYMBOLES NORMALISÉS

- · Attention: Reportez-vous au mode d'emploi
- · Partie appliquée de type BF
- · Élimination selon directive 2002/96/EC (WEEE)
- · EConforme à La Directive Européenne sur les Appareils Médicaux (93/42/EEC), modifiée par les exigences de la Directive 2007/47/EC. Agence de notification 0434: Det Norske Veritas Certification AS
- 0434
- LOT · Code de lot
- SN · Numéro de série
- · Nom et adresse du fabricant
- EC REP · Nom et adresse du représentant CE agréé en Europe

DEU

1. Mess-Sensor **2**. LCD-Anzeige **3**. Ein-/Aus-Taste **4**. Batterie-Abdeckung

2. Spezifikationen

2.1 Meßbereich - Celsius von 32.0ºC bis 42.9ºC / Fahrenheit von 89.6ºF bis 109.2ºF
2.2 Genauigkeit

Genauigkeit	Meßbereich	Genauigkeit	Meßbereich
±0.1ºC	von 35.0ºC bis 42.0ºC	±0.2ºF	von 95.0ºF bis 107.6ºF
±0.2ºC	für verbleibenden Messbereich	±0.3ºF	für verbleibenden Messbereich

standard Umgebungstemperatur 22 ºC (71.6 ºF)

2.3 Anzeige-Einheit C° oder F° (Fabrikeinstellungen ab Werk)
2.4 Batterie1 Batterieschalter, 1.5V, LR 41 Typ oder ähnlich
2.5 Batterielebensdauer ungefähr 250 Stunden andauernder Betrieb
2.6 Haltbarkeitsdauer vor Verkauf 3 Jahre
2.7 Lagertemperatur: -10ºC bis 40ºC (14ºF bis 104ºF). Feuchtigkeit: 30% bis 90%
2.8 Betriebstemperatur: 10ºC bis 35ºC (50ºF bis 95ºF). Feuchtigkeit: 40% bis 80%

3. Inbetriebsnahme
3.1. Stellen Sie sicher, dass das Thermometer vor der Temperaturmessung ausgeschaltet ist.
3.2. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste. Es wird ein „Bi"Signalton ertönen.. Alle Zeichen blinken während einer Sekunde um zu gewährleisten, dass alle Teile des LCD-Anzeige richtig funktionieren. Dann wird der Meßwert der letzten Messung während 2 Sekunden im Anzeigefenster angezeigt. Anschließend blinkt das C° oder F° Zeichen, um zu zeigen, dass das Thermometer bereit zur Messung der Körpertemperatur ist.
3.3 Während der Messung erscheint auf dem Display „Lo °C" oder „Lo °F", wenn die gemessene Temperatur unter 32.0°C (89.6°F) ist, oder es erscheint „Hi °C" oder „Hi°F", wenn die gemessene Temperatur über 43.0°C/109.4°F ist.
3.4. Wenn der Mess-Sensor das Thermalgleichgewicht oder den Temperaturhöchstwert erreicht, das C°- (oder F°) Zeichen nicht mehr blinkt und 10 Signaltöne ertönen. Das bedeutet, dass die Temperatur bereit zum Ablesen ist. Nach der Messung wird bis zum Ausschalten des Thermometers der Temperaturhöchstwert im Anzeigefenster angezeigt.
3.5. Falls die Temperatur höher als 37.8ºC (100ºF) wäre, würde die Fieberwarnfunktion während ungefähr vier Sekunden unaufhörlich ertönen.
3.6. Nach der Temperaturmessung drücken Sie die Ein-/Aus-Taste um das Thermometer auszuschalten. Falls die „Automatik- Ausschaltungsfunktion" eingeschaltet ist, wird sie in ungefähr 9 Sekunden aktiviert, um Energie zu sparen. Wenn Sie weitere Messungen durchführen, fangen Sie wieder von Anfang an.

4. Batteriewechsel
Wenn die Anzeige "▬" im Anzeigefenster erscheint und blinkt, sollten Sie die Batterien durch neue ersetzen.
4.1. Ziehen Sie die Batteriedeckel ab, um die leeren Batterien zu entnehmen.
4.2. Entfernen Sie die Batterien mit einer nichtmetallen Spitze.
4.3. Ersetzen Sie sie durch eine Alkalinebatterie LR41 oder ähnliche.
4.4. Achten Sie beim Einlegen der Batterien darauf, dass die positive Seite, (+)Zeichen, nach oben liegt.
4.5. Schliessen Sie den Batteriedeckel sicher.
4.6. Entsorgen Sie die gebrauchten Batterien und bewahren Sie sie außer Reichweite von Kindern auf.

5. Messarten
Wenn Sie die Körpertemperatur messen, messen Sie sie immer an gleicher Stelle des Körpers und um die gleiche Uhrzeit. 15 Minuten vor Temperaturmessung sollten Sie nichts essen und keine Flüssigkeit trinken, kein Sport treiben, nicht duschen und baden und nicht rauchen.

REKTAL
Diese Messmethode eignit sich besonders für Säuglinge und Kleinkinder, auch wenn es schwer wird, die Temperatur mit einer Oral- oder Axillarymethode zu messen.
1. Bedecken Sie die Thermometerspitze mit einer Hülle und für eine bessere Einführung wenden Sie für den Mess-Sensor ein wasserlösliches Gleitmittel an. Verwenden Sie Vaseline.
2. Führen Sie die Temperaturspitze NICHT WEITER ALS ½ INCH vorsichtig in den After ein. Falls Sie Wiederstand
spüren, stoppen Sie. Halten Sie das Thermometer an der Stelle während der Messung.
3. Wenn deR Temperaturhöchstwert erreicht wird (normalerweise 10~15 Sekunden), ertönen 4 Signale und das C°- (oder F°-)Zeichen hört auf zu blinken. Dann können Sie schon die Temperatur lesen und sie wird sich nicht verändern, wenn Sie das Thermometer aus dem After entfernen. Achten sie darauf, dass die Rektalemethode einen Temperaturwert über 0.5~1°C höher als die Oralmethode liefert.

ORAL
1. Bedecken Sie die Thermometerspitze mit einer Hülle.
2. Schieben Sie den Termometerfühler richtig unter die Zunge. Um ein genaues Messergebnis zu gewährleisten, schließen Sie den Mund während der Temperaturmessung. Beißen Sie auf nicht das Thermometer.
3. Wenn der Temperaturhöchstwert erreicht wird (15 ~25 Sekunden), ertönen 4 Signale und das C° (oder F°) Symbol hört auf zu blinken. Dann können Sie die Temperatur lesen und sie wird sich nicht verändern, wenn das Thermometer entfernt wird.

AXILLAR
Diese Messmethode eignit sich besonders für Säuglinge und Kleinkinder, sie ist aber ungenauer und dauert länger.
1. Wischen Sie die Achselhöhle mit einem Tuch ab.
2. Wenn der Temperaturhöchstwert erreicht wird (normalerweise 30 Sekunden, manchmal länger mit dieser Methode) ertönen 4 Signale und das C°- (oder F°-) Zeichen hört auf zu blinken Dann können Sie die Temperatur lesen und sie wird sich nicht verändern, wenn das Thermometer entfernt wird. Achten Sie darauf, dass diese Methode eine Temperatur über 1ºC niedriger als die Oralmethode liefert.
3. Wenn die Temperaturmessung 10 ununterbrochene Minuten dauert und Sie das akustische Signal ignorieren, wird die gleiche Temperatur geliefert wie die Temperatur, die die Oralmethode liefern würde.

6. Reinigung des Thermometers
6.1 Reinigen Sie die Thermometerspitze vor und nach jeder Anwendung.Verwenden Sie medizinischen Alkohol (70% Isopropylalkohol).
6.2 Falls Sie die Temperatur häufig messen, verwenden Sie eine Hülle. Die Hülle für weitere Messungen nicht verwenden.

7. Hinweise
7.1. Eine Batterie zu schlucken kann tödlich sein.
7.2. Laden Sie die Batterie nicht auf.
7.3. Die Batterie nicht ins Feuer werfen, denn sie könnte dabei explodieren.
7.4. Das Thermometer nicht fallen lassen. Es ist nicht stoßfest.
7.5. Entkeimen Sie das Thermometer nicht, weder mit Hitze noch durch Auskochen nicht.
7.6. Schützen Sie das Gerät vor hohen Temperaturen und direkter Sonneneinstrahlung.
7.7. Thermometer nicht biegen und darauf beißen, auch nicht daran ziehen.
7.8. Außer für Batteriewechsel, bauen Sie das Thermometer nicht aus.

NORM-SYMBOLE
- · Achtung: Lesen Sie die Betriebsanleitung vor der Nutzung aufmerksam durch!
- · Anwendungsteil vom Typ BF
- · Entsorgung entsprechend der Richtlinie 2002/96/EC (WEEE)
- 0434 · Entspricht der Europäischen Richtlinie für medizinische Geräte (93/42/EEC), ergänzt durch die Richtlinie 2007/47/EC Anforderungen. Gemeldete Stelle 0434: Det Norske Veritas Certification AS
- LOT · Chargen-Code
- SN · Seriennummer
- · Name und Adresse des Herstellers.
- EC REP · Autorisierter Repräsentant in der Europäischen Union

ITA
1. Sonda **2**. Display a cristalli liquidi LCD **3**. Pulsante d'accensione /spegnimento **4**. Coperchio della bateria

2. Specifiche tecniche
2.1 Campo di misura - Gradi Celsius 32.0ºC - 42.9ºC / Gradi Fahrenheit 89.6ºF - 109.2ºF
2.2 Precisione

Precisione	Campo di misura	Precisione	Campo di misura
±0.1ºC	35.0ºC a 42.0ºC	±0.2ºF	95.0ºF a 107.6ºF
±0.2ºC	range basato	±0.3ºF	range basato

temperatura ambiente standard 22 ºC (71.6 ºF)

2.3 Valori sul Display in gradi Celsius ºC oppure in gradi Fahrenheit ºF (configurazione di fabbrica)
2.4 Una batteria a pastiglia da 1.5V, tipo LR41 o equivalente
2.5 Autonomia della bateria: circa 250 ore di uso continuo
2.6 Durata di vita: 3 anni
2.7 Temperatura di conservazione: -10ºC a 40ºC (14ºF a 104ºF). Umidità: 30% a 90%
2.8 Temperatura d'esercizio: 10ºC a 35ºC (50ºF a 95ºF). Umidità: 40% a 80%

3. Funzionamento
3.1 Assicurarsi che il termometro è spento prima di usarlo.
3.2 Premere il pulsante d'accensione/spegnimento. Ascolterai un breve segnale sonoro, tutti i simboli di funzione si accendono sul display per un secondo per assicurare il buon funzionamento di tutti i segmenti di misurazione viene visualizzata sul display per due secondi. Finalmente, il simbolo ºC oppure ºF lampeggiante appare per indicare che il termometro è pronto per la misurazione della temperatura corporea.
3.3 Durante la misurazione, lo schermo LCD indicherà Lo°C o Lo°F - se la temperatura rilevata è inferiore a 32° (89.6°F) o indicherà Hi°C o Hi°F - se la temperatura rilevata è superiore a 43°C/109.4°F
3.4 Quando la sonda raggiunge il suo equilibrio termico o massimo, il simbolo ºC oppure ºF ferma di lampeggiare e il beeper sonarà 10 volte. La temperatura è pronta alla lettura e non cambia dopo aver rimosso il termometro.
3.5 Quando il termometro emette segnali acustici e consecutivi per 10 secondi significa che la temperatura registrata supera i 37.8ºC (100ºF) e quindi la segnale di febbre indica che il soggetto presenta febbre.
3.6 Quando la misurazione ha finalizzato, spegnere l'apparechio premendo il pulsante d'accensione/spegnimento. Se non si preme questo pulsante, la "funzione di spegnimento automatico" sara attivatta dopo circa 9 minuti di non utilizzo per risparmiare energia. Per continuare misurando, cominciare sempre ogni volta dal principio

4. Sostituzione della batteria
Quando il simbolo "▬" appare e lampeggia, è necessario sostituire la batteria.
4.1 Far scorrere il coperchio della batteria.
4.2 Togliere la batteria con una sonda non metallica.
4.3 Sostituire con una nuova batteria LR41 alcalina o equivalente.
4.4 Fare attenzione alla polarità. Il polo positivo (+) deve essere rivolto verso l'alto.
4.5 Richiudere il coperchio della batteria.
4.6 Scartare con cura la batteria usata e tenere fuori dalla portata dei bambini.

5. Metodi
Misurare la temperatura sempre nello stesso posto e alla stessa ora. È raccomandabile non mangiare, non bere, non fare esercizi, non fare bagno o doccia e non fumare durante 15 minuti prima di usarlo.

USO RETTALE
Comunemente utilizzato per neonati, bambini, o quando è difficile prendere la temperatura ascellare oppure orale.
1. Coprire la punta del termometro con un copri-sonda e lubrificare la sonda con una soluzione gelatinosa idrosolubile per una migliore inserzione. Non usare vasellina.
2. Inserire la sonda nel retto con cura non più di 1,3 cm oppure 0,5 pollice. Se si osserva resistenza, fermare. Sostenere il termometro durante la misurazione.
3. Quando si raggiunge la temperatura massima (normalmente 10~15 secondi), il termometro emetterà 4 segnali sonori e il simbolo "ºC" oppure "ºF" fermera di lampeggiare. La temperatura è pronta alla lettura e non cambia dopo aver rimosso il termometro. Ricorda che questo metodo produce una temperatura di 0.5~1ºC superiore alla temperatura misurata di forma orale.

USO ORALE
1. Coprire la punta del termometro con un copri-sonda.
2. Posizionare la sonda bene sotto la lingua. La bocca deve essere chiusa durante la misurazione allo scopo di assicurare una lettura accurata. Attenzione di non mordere il termometro.
3. Quando si raggiunge la temperatura massima (15~25 secondi), il termometro emetterà 4 segnali sonori e il simbolo "ºC" oppure "ºF" fermera di lampeggiare. La temperatura è pronta alla lettura e non cambia dopo aver rimosso il termometro.

USO ASCELLARE
Questo metodo utilizzato per i neonati e bambini è meno preciso e più lento.
1. Asciugare l'ascellare con un asciugamano.
2. Quando si raggiunge la temperatura massima (normalmente 30 secondi però a volte più), il termometro emetterà 4 segnali sonori e il simbolo "ºC" oppure "ºF" fermera di lampeggiare. La temperatura è pronta alla lettura e non cambia dopo aver rimosso il termometro. Ricorda che questo metodo produce una temperatura di 1ºC inferiore alla temperatura misurata di forma orale.
3. Lasciare il termometro durante 10 minuti sotto l'ascella e ignorare il segnale sonoro per ottenere la temperatura similare a la temperatura orale.

6. Pulizia e Manutenzione
6.1 Pulire la sonda del termometro prima e dopo ogni uso sterilizzandolo con alcool medicale (70% alcool isopropilico).
6.2 Per fare misurazione continue, è raccomandabile utilizzare per ogni misurazione un nuovo ed inutilizzato copri-sonda.

7. Precauzioni
7.1 Inghiottire una batteria può essere fatale.
7.2 Non caricare la batteria.
7.3 Non gettare la batteria nel fuoco perché può scoppiare.
7.4 Non far cadere l'apparecchio. Non è antiurto.
7.5 Non cercare di sterilizzarlo con calore. Non bollirlo.
7.6 Non esporrere ai raggi del sole e non conservarlo in prossimità di fonti di calore.
7.7 Non piegarlo né morderlo.
7.8 Non cercare di smontarlo eccetto per sostituire la batteria.
7.9 La lettura della misurazione può essere incorretta se la temperatura corporea è inferiore alla temperatura ambiente.

SIMBOLI NORMALIZZATI
- · Attenzione: Leggere le istruzioni di funzionamento per l'uso!
- · Parte applicata di tipo BF
- · Smaltimento secondo Direttiva 2002/96/EC (WEEE)
- 0434 · Conforme a Direttiva Europea su Apparecchiature Medicali (93/42/EEC) emendata da requisiti Direttiva 2007/47/EC. Corpo notificato 0434: Det Norske Veritas Certification AS
- LOT · Codice Lotto
- SN · Numero di serie
- · Nome e indirizzo del fabbricante
- EC REP · Rappresentante Autorizzato nell'Unione Europea

POL
1. Probesonda **2**. LCDwyświetlacz **3**. Power buttonwłącznik **4**. Battery coverpokrywa kieszeni na baterie

2. Opis
2.1 Zakres temperatur 32.0 ºC - 42.9 ºC (89.6 ºF - 109.2 ºF)
2.2 Dokładność

Dokładność	Zakres temperatur	Dokładność	Zakres temperatur
±0.1ºC	de 35.0ºC a 42.0ºC	±0.2ºF	de 95.0ºF a 107.6ºF
±0.2ºC	Pozostały zakres	±0.3ºF	Pozostały zakres

Przeciętna temperatura pokojowa 22 ºC (71.6 ºF)

2.3 Odczyt temperatury podawany jest albo w stopniach Celsjusza (ºC) albo Fahrenheita (ºF) (fabrycznie ustawione).
2.4 Potrzebna jest jedna bateria typu LR41 („pastylka") 1,5V lub podobna.
2.5 Bateria wystarcza na około 250 godzin użytkowania termometru.
2.6 Trwałość nieużywanej baterii 3 lata.
2.7 Temperatura przechowywania: -10ºC do 40ºC (14ºF do 104ºF). wilgotność: 30% do 90%
2.8 Zakres temperatur działania termometru: 10ºC do 35ºC (50ºF do 95ºF). wilgotność: 40% do 80%

3. Obsługa termometru
3.1 Przed przeprowadzeniem pomiaru temperatury sprawdź, czy termometr był wyłączony.
3.2 Naciśnij włącznik. Usłyszysz krótki sygnał, na wyświetlaczu na krótko pojawią się wszystkie symbole, a potem na 2 sekundy wyświetli się poprzedni odczyt temperatury. Następnie wyświetli się oznaczenie ºC lub ºF, co oznacza, że można rozpocząć mierzenie temperatury ciała człowieka.
3.3 Podczas pomiarów gdy mierzona temperatura jest poniżej 32.0°C (89.6°F), wyświetlacz LCD wyświetli komunikat "Lo °C" lub "Lo °F", oraz gdy mierzona temperatura jest powyżej 43.0°C (109.4°F), wyswietlacz LCD wyświetli komunikat "Hi °C" lub "Hi °F".
3.4 Gdy pomiar zakończy się, oznaczenia ºC lub ºF przestaną migać i usłyszysz cztery krótkie sygnały. Można teraz odczytać wynik pomiaru, który nie zmienia się po odsunięciu termometru od ciała pacjenta.
3.5 Jeżeli wynik pomiaru jest wyższy niż 37.8ºC (100ºF), uruchomi się funkcja termometru ostrzegająca o gorączce i przez 4 sekundy będzie słychać szybko powtarzający się sygnał.
3.6 Po zmierzeniu temperatury wyłącz termometr poprzez naciśnięcie przycisku włącznika. Jeżeli termometr nie zostanie wyłączony, wyłączy się automatycznie po ok. 9 minutach, dzięki czemu oszczędza się energię elektryczną. Przy kolejnym pomiarze należy powtórzyć wszystkie, wyżej wymienione czynności.

4. Wymiana baterii
Gdy na wyświetlaczu pojawi się migający symbol ▬ baterii, należy wymienić baterię na nową.
4.1 Zsuń pokrywę kieszeni na baterię.
4.2 Podważ i wyjmij baterię przy pomocy spiczasto zakończonego przedmiotu (końcówka nie może być z metalu).
4.3 Włóż nową baterię alkaliczną typu LR41 lub podobną.
4.4 Sprawdź, czy włożyłeś baterię symbolem (+) ku górze.
4.5 Starannie zamknij pokrywę kieszeni na baterię.
4.6 Zużytą baterię należy odłożyć w miejsce niedostępne dla małych dzieci. Usuń do odpowiedniego pojemnika na zużyte baterie.

5. Jak korzystać z termometru
Podczas mierzenia temperatury należy to czynić w jednym miejscu ciała przez cały czas danego pomiaru. Bez względu na wybrany sposób nie należy przez 15 minut przed pomiarem jeść, pić, palić tytoniu, wykonywać wysiłku fizycznego, kąpać się lub korzystać z prysznicu.

POMIAR W ODBYCIE
Najczęściej stosuje się u niemowląt i małych dzieci lub, gdy pomiar w ustach lub pod pachą jest utrudniony lub niemożliwy.
1. Załóż nakładkę na końcówkę termometru. Aby można ją było łatwiej wprowadzić do odbytu, posmaruj żelem, który można zmyć wodą. Nie stosuj żelu benzynowego.
2. Ostrożnie wprowadź końcówkę termometru do odbytu na głębokość NIE WIĘKSZĄ niż 1cm. Jeżeli poczujesz opór, nie wprowadzaj końcówki głębiej. Podczas pomiaru trzymaj termometr nieruchomo.
3. Gdy termometr odczyta najwyższą temperaturę (po ok. 10–15 sekundach), usłyszysz czterokrotny sygnał, a oznaczenie oC lub oF przestanie migać. Można teraz odczytać wynik pomiaru, który nie ulegnie zmianie nawet po wyjęciu termometru z odbytu. Należy pamiętać, że wynik pomiaru przy tym sposobie jest wyższy o ok. 0,5 ºC – 1ºC niż przy pomiarze w ustach.

POMIAR W USTACH
1. Załóż nakładkę na końcówkę termometru.
2. Umieść starannie końcówkę termometru pod językiem. Aby wynik był dokładny należy podczas pomiaru mieć zamknięte usta. Należy uważać, aby nie zgryźć termometru.
3. Gdy termometr odczyta najwyższą temperaturę (po ok. 10–15 sekundach), usłyszysz czterokrotny sygnał, a oznaczenie ºC lub ºF przestanie migać. Można teraz odczytać wynik pomiaru, który nie ulegnie zmianie nawet po wyjęciu termometru z ust.

POMIAR POD PACHĄ
Sposób często stosowany u niemowląt i małych dzieci. Wynik nie jest tak dokładny jak przy innych sposobach pomiaru. Pomiar trwa dłużej.
1. Wytrzyj ręcznikiem skórę pod pachą.
2. Załóż nakładkę na końcówkę termometru. Umieść starannie końcówkę termometru pod pachą. Gdy termometr odczyta najwyższą temperaturę (zwykle po 30 sekundach, czasem dłużej), usłyszysz czterokrotny sygnał, a oznaczenie ºC lub ºF przestanie migać. Można teraz odczytać wynik pomiaru, który nie ulegnie zmianie nawet po wyjęciu termometru z pod pachy. Należy pamiętać, że wynik pomiaru przy tym sposobie jest niższy o 1ºC niż przy pomiarze w ustach.
3. Jeżeli będzie się mierzyło temperaturę przez 10 minut bez przerwy, ignorując sygnał dźwiękowy, otrzyma się wynik zbliżony do wyniku pomiaru w ustach.

6. Czyszczenie termometru
6.1. Przed i po każdym użyciu przetrzyj końcówkę termometru 70% spirytusem.
6.2 Przy przedłużonym czasie mierzenia temperatury zaleca się stosowanie nakładki.

7. Ostyrzeżenia
7.1. Połknięcie baterii może grozić śmiercią.
7.2 Nie wolno ładować baterii.
7.3 Nie wolno wkładać baterii do ognia – grozi eksplozją.
7.4 Nie wolno zrzucać termometru – nie jest odporny na wstrząsy.
7.5 Nie wolno sterylizować termometru przy pomocy wysokiej temperatury lub pary wodnej.
7.6 Termometr należy przechowywać w miejscu nienarażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub wysokich temperatur.
7.7 Termometru nie wolno zginać, gryźć, rozciągać.
7.8 Nie wolno rozmontowywać termometru. Wyjątkiem jest otwarcie kieszeni na baterie celem wymiany baterii.
7.9 Wynik pomiaru może być niedokładny, jeśli temperatura ciała jest niższa od temperatury otoczenia.

SYMBOLE ZNORMALIZOWANE
- · Uwaga: Należy zapoznać się z instrukcją obsługi!
- · W kontakt z ciałem wchodzi część typu BF
- · Utylizacja zgodna z dyrektywą 2002/96/WE (W sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego WEEE)
- 0434 · Zgodność z Europejską dyrektywą dotyczącą wyrobów medycznych (93/42/EEC) oraz zmianami wprowadzonymi dyrektywą 2007/47/WE. Jednostka notyfikowana 0434: Det Norske Veritas Certification AS
- LOT · Kod partii
- SN · Numer seryjny
- · Nazwa i adres producenta.
- EC REP · Autoryzowany przedstawiciel na terenie Wspólnoty Europejskiej

RUS
1. Зонд **2**. ЖК-экран **3**. Клавиша вкл-выкл **4**. Крышка отделения для батареи

2. Технические характеристики
2.1. Диапазон измерения Градусы по Цельсию от 32.0ºC до 42.9ºC / Градусы по Фаренгейту от 89.6ºF до 109.2ºF
2.2. Точность

Точность	Диапазон измерения	Точность	Диапазон измерения
±0.1ºC	ОТ 35.0ºC до 42.0ºC	±0.2ºF	ОТ 95.0ºF до 107.6ºF
±0.2ºC	для оставшевся диапозона измерения	±0.3ºF	для оставшевся диапозона измерения

нормальная комнатная температура: 22 ºC (71.6 ºF)

2.3 Экран с измерением в градусах по Цельсию и Фаренгейте (настройка и конфигурация производятся на фабрике)
2.4 1 батарея «таблетка», типа 1.5B, LR41 или аналогичная
2.5 Потенциал батареи: приблизительно 250 часов непрерывного использования
2.6 Ñðîê ñëóæáû: 3 ãîäà
2.7 Температура хранения: -10ºC до 40ºC (14ºF до 104ºF). Влажности: 30% до 90%
2.8 Рабочая температура: 10ºC до 35ºC (50ºF до 95ºF). Влажности: 40% до 80%

3. Способ применения
3.1 Прежде чем приступить к измерению температуры, убедитесь, что термометр выключен.
3.2 Нажмите на клавишу включения. Вы услышите короткий звуковой сигнал, на секунду загорятся все символы, показывая, что все части ЖК-экрана исправны. Далее на экране приблизительно на 2 секунды появится дата последнего измерения. Наконец, появится мигающий символ ºC или ºF, показывающий, что термометр готов к измерению температуры тела.
3.3 При измерении температуры на дисплей появится "Lo °C" или "Lo°F", если измеренная температура ниже 32.0°C (89.6°F), или на дисрлей появится "Hi°C" или "Hi°F", если измеренная температура свыше 43.0°C/109.4°F
3.4 Когда датчик достигнет максимальной температурной стабильности, символ ºC (или ºF) перестанет мигать, и термометр 10 раза подряд издаст звуковой сигнал. Вы уже можете прочитать температуру, которая не изменится после извлечения термометра.
3.5 Если температура превышает 37.8ºC (100ºF), звуковой сигнал сообщит о повышенной температуре, прозвучав 10 раза без пауз.
3.6 Измерив температуру, выключите термометр, нажав клавишу вкл/выкл. Если термометр включен, приблизительно через 9 минут для экономии энергии включится функция автоматического отключения. Если Вам необходимо измерить температуру больше одного раза, начните каждое измерение, повторив описанные выше шаги сначала.

4. Замена батарейки
Если на экране появляется мигающий символ «▬», это означает, что необходимо заменить батарею.
4.1 Снимите крышку отсека батареи, потянув ее по направлению вовне.
4.2 Извлеките батарейку при помощи неметаллического зонда.
4.3 Замените ее на алкалиновую батарейку LR4 или ее аналог.
4.4 Убедитесь, что положительный полюс «+» расположен вверху.
4.5 Осторожно установите крышку на прежнее место.
4.6 Выбросьте использованную батарейку в специально предусмотренном для этого месте, до этого храните ее в недоступном для детей месте.

5. Методы измерения
Всегда измеряйте температуру тела в одном и том же месте и в одно и то же время. Каким бы ни был используемый метод, рекомендуется не есть, не пить, не заниматься спортом, не принимать ванну или душ и не курить в течение 15 минут до измерения температуры.

ИЗМЕРЕНИЕ В ЗАДНЕМ ПРОХОДЕ
Обычно используется у младенцев, маленьких детей и в случаях, когда оказывается трудно измерить температуру во рту или подмышкой.
1. Наденьте на наконечник термометра чехол и нанесите на зонд растворимое в воде смазывающее средство для облегчения введения термометра. Не используйте вазелин.
2. Осторожно введите наконечник термометра в задний проход, не более чем на 1,3 см или 0,5 дюймов. Остановитесь, если почувствуете сопротивление. Придерживайте термометр во время измерения.
3. По достижении максимальной температуры (обычно через 10-15 секунд) термометр издаст 4 звуковых сигнала, и символ ºC (или ºF) перестанет мигать. Вы уже можете прочитать температуру, которая не изменится после извлечения термометра из заднего прохода. Помните, что при этом способе измерения температура бывает на 0,5-1 ºC выше, чем при измерении температуры во рту.

ИЗМЕРЕНИЕ ВО РТУ
1. Наденьте на наконечник термометра чехол.
2. Расположите наконечник зонда точно под языком. Во время измерения температуры рот нужно держать закрытым, чтобы обеспечить точность.
Будьте осторожны, чтобы не прикусить термометр.
3. По достижении максимальной температуры (обычно через 15-25 секунд) термометр издаст 4 звуковых сигнала, и символ ºC (или ºF) перестанет мигать. Вы уже можете прочитать температуру, которая не изменится после извлечения термометра изо рта.

ИЗМЕРЕНИЕ В ПОДМЫШКЕ
Этот способ используется у младенцев и маленьких детей, он менее точен и занимает больше всего времени.
1. Протрите подмышку сухим полотенцем.
2. По достижении максимальной температуры (обычно через 30 секунд, но иногда и дольше) термометр издаст 4 звуковых сигнала, и символ ºC (или ºF) перестанет мигать. Вы уже можете прочитать температуру, которая не изменится после извлечения термометра из подмышки. Помните, что при этом способе измерения температура бывает на 1 ºC ниже, чем при измерении температуры во рту.
3. Если мерить температуру таким способом в течение 10 минут, не обращая внимания на звуковой сигнал, можно получить практически ту же температуру, что и при измерении во рту.

6. Чистка и дезинфекция
6.1 До и после каждого использования очищайте зонд термометра аптечным спиртом (70%-й изопропиловый спирт).
6.2 При измерении температуры несколько раз подряд рекомендуется использовать одноразовый чехол.

7. Предупреждения
7.1 Проглатывание батарейки может привести к летальному исходу.
7.2 Не заряжайте батарейку.
7.3 Не бросайте батарейку в огонь, она может взорваться.
7.4 Не роняйте термометр, это может повредить его.
7.5 Не пытайтесь стерилизовать термометр при помощи тепла. Не кипятите его.
7.6 Не подвергайте изделие воздействию прямых солнечных лучей ни высоких температур.
7.7 Не сгибайте, не прикусывайте и не вытягивайте термометр.
7.8 Не пытайтесь разобрать термометр, за исключением замены батарейки.
7.9 Считывание показателей термометра может оказаться неверным, если температура тела ниже температуры окружающей среды.

СТАНДАРТНЫЕ СИМВОЛЫ
- · Внимание: Прочитайте руководство по эксплуатации для пользователя!
- · Рабочая часть устройства типа BF
- · Утилизация в соответствии с Директивой 2002/96/EC (WEEE)
- 0434 · Соответствует требованиям европейской Директивы о медицинских аппаратах (93/42/EEC) с поправками, внесенными директивой 2007/47/EC. Уполномоченный орган 0434: Det Norske Veritas Certification AS
- LOT · Код партии
- SN · Серийный номер
- · Название и адрес производителя
- EC REP · Уполномоченный представитель в Европейском сообществе

Distribuidor · Distributor · Distribuidor · Distributeur
Händler · Distributore · Dystrybutor · Дистрибьютор
Miniland S.A. P.Ind. La Marjal I C/ La Patronal 8-10
03430 ONIL (Alicante) SPAIN
Technical support: +34 966 557 775
Fax +34 965 565 454
www.**miniland**baby.com · miniland@miniland.es

Recogida selectiva. Cuida el medio ambiente.
Selective pick-up. Protect the environment.
Tri sélectif. Prend soin de l'environnement
Bitte gesondert entsorgen. Schützen Sie die Umwelt.
Raccolta differenziata. Rispetta l'ambiente.
Recolha selectiva. Conserve o Meio Ambiente.
Chroń środowisko! Segreguj śmieci!
Раздельный сбор мусора. Берегите окружающую среду.

© Miniland, S.A. 2011

0434 TYPE BF EQUIPMENT

Fabricado en China. Conservar los datos. / Made in China. Keep this information.
Fabricado em China. Conservar dados. / Fabbricato in China. Conservare i dati.
Fabriqué en China. Conserver ces informations. / Hergestellt in China. Bewahren Sie diese Angaben auf
Wyprodukowano w Chinach. Zachowaj instrukcję. / Сделано в Китае. Сохраните эту информацию.

Cotronic Technology Ltd.
Floor 4~6, Block 7, West of ZhouShi Road, XiXiang Street,
BaoAn Zone, Shenzhen, Guangdong, China

89021

EC REP Locus Electronic Limited
28 Eustace Crescent, Rochester, Kent, ME2 2GL, U.K.

200314
2050089021